

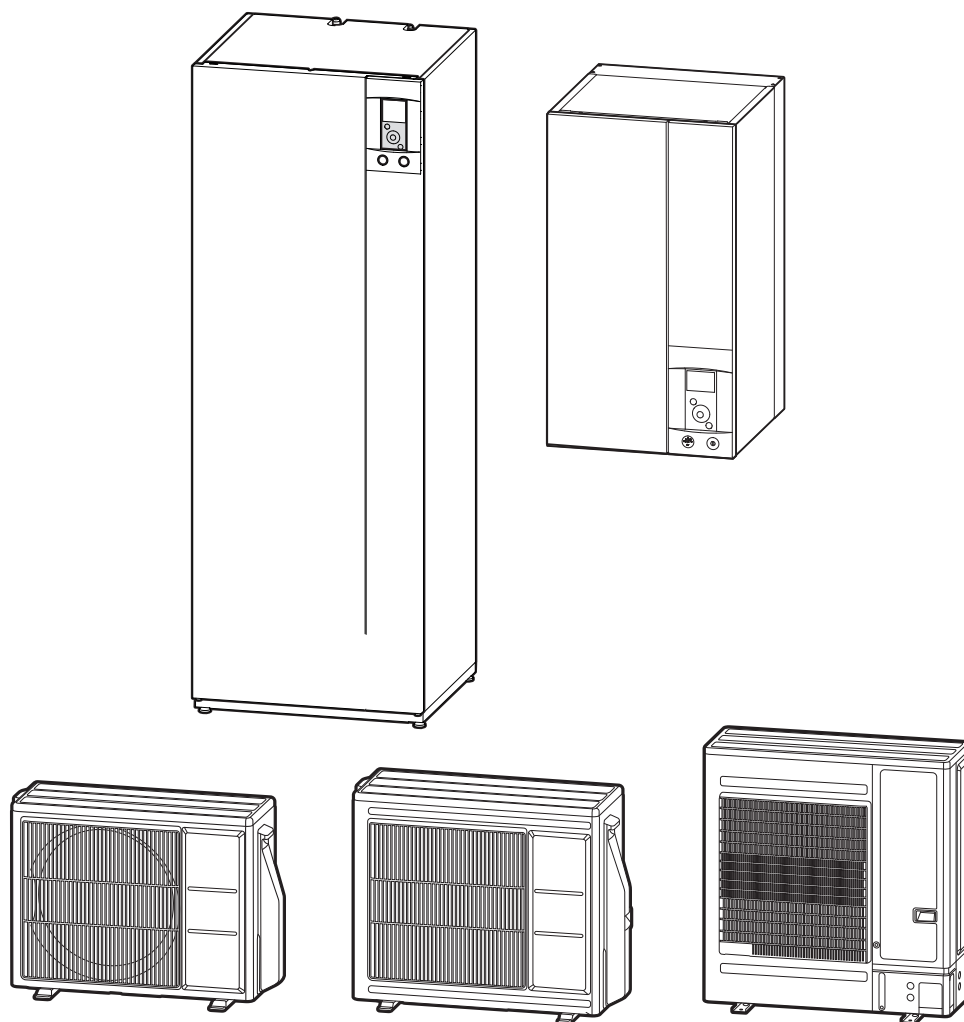
POUŽITÍ

CZ












Alféa Extensa A.I. R32

Alféa Extensa Duo A.I. R32

Splitové tepelné čerpadlo vzduch/voda



Obsah

 Bezpečnostní pokyny	3
 Vaše instalace	4
Venkovní jednotka	4
Hydraulická jednotka	4
Nastavení	4
Radiátory	4
Podlahové vytápění	4
Jednotky fan coil / dynamické radiátory s integrovaným řídicím systémem	4
Teplá užitková voda (TUV)*	4
 Provedení instalace	6
Uživatelské rozhraní	6
Popis displeje	7
Navádění v nabídkách	8
Změna nastavení	8
Struktura nabídky	9
 Manuální režim	10
 Nepřítomnost	12
 Aktivní funkce	13
 Nastavení teploty	13
 Programování	14
 Spotřeba energie	15
 Parametry	15
 Údržba	18
Pravidelné kontroly	18
Kontrola venkovní jednotky	18
Nádrž na teplou vodu*	18
Chybová hlášení	19

 Tento dokument byl sepsán ve francouzštině a poté přeložen.

► Symboly a definice



NEBEZPEČÍ Hrozí vážné poranění osob a/nebo nebezpečí poškození stroje. Upozornění je nutno dodržet.



Důležité informace, které je třeba mít vždy na paměti.



Tip a doporučení / Rada



Nesprávný postup



Nebezpečí: Elektřina / zásah elektrickým proudem



Nebezpečí: Materiál s nízkou rychlostí hoření

Bezpečnostní pokyny



Aby nedošlo k ohrožení zdraví a k nevhodnému zacházení se zařízením, dodržujte prosím následující pokyny, týkající se daného zařízení.



Uvedení do provozu

Zařízení zapínejte až v okamžiku, kdy je dokončeno plnění.

Nepokoušejte se instalovat zařízení vlastními silami. Tepelné čerpadlo smí instalovat pouze kvalifikovaný personál s řádným osvědčením.

Zařízení musí být vždy řádně uzemněno a vybaveno bezpečnostním jističem.

Neprovádějte změnu napájení.

Zařízení nejsou žáruvzdorná a nesmějí se tedy používat ve výbušném prostředí.

Použití

Tento spotřebič mohou používat děti do 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností i znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání spotřebiče a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění ani údržbu zařízení.

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy, ani osobami bez dostatečných zkušeností nebo znalostí, pokud nelze zajistit dohled nebo pokyny týkající se používání přístroje osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost. Dohlédněte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.

Děti nesmějí vhadzovat cizí předměty do ochranné mřížky pohonu ani lézt na střechu venkovní jednotky. Žebra tepelného výměníku jsou extrémně tenká a mohou způsobit poranění pořezáním.

Cirkulaci vzduchu výparníkem a výstupem z ventilace nesmějí bránit žádné překážky.

Venkovní jednotka se musí umístit venku. Pokud je třeba vystavět kryt, tak musí být tento kryt vybaven na všech 4 stranách širokými otvory a je třeba rovněž dodržovat montážní vzdálenosti (projednejte s pracovníkem provádějícím instalaci zařízení).

Nelezte na střechu venkovní jednotky.

Pozor na měděné trubky, které vedou chladicí kapalinu, mohou být horké a způsobit popálení.

Prostor, ve kterém je zařízení umístěno, musí být řádně odvětráván z důvodu zamezení nedostatku kyslíku v případě úniku plynu z chladiva.

Pokud daný prostor splňuje bezpečnostní normy, neprovádějte bez konzultace s pracovníkem provádějícím instalaci žádné změny (větrání, odvod kouře, otvory apod.).

Pod dálkové ovládání neumisťujte žádné tepelné zdroje.

Aby nedošlo k nebezpečí udušení, skladujte plastové sáčky nebo plastovou fólii balicích materiálů mimo dosah malých dětí.

Údržba

Nepokoušejte se opravovat zařízení vlastními silami.

Výměna poškozeného napájecího kabelu musí být provedena kvalifikovanými osobami, aby se zamezilo veškerým rizikům.

Toto zařízení neobsahuje žádné součásti, které by mohl opravit sám uživatel. Nedemontujte kryty, je zde nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Pouhé vypnutí proudu nestačí, abyste byli chráněni před úderem elektrickým proudem (kondenzátory).

Neotevírejte během provozu venkovní jednotku ani hydraulickou jednotku.

V případě nezvyklých zvuků, kouře či zápachu vycházejících ze zařízení, vypněte napájení a zavolejte pracovníka provádějícího instalaci zařízení.

Před jakýmkoliv čištěním zařízení vypněte proud u zařízení.

Na čištění pláště zařízení nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Na čištění venkovní jednotky nepoužívejte tlakovou hadici. Můžete poškodit vzduchový výměník a voda se může dostat do elektrických obvodů.

► Venkovní jednotka

Venkovní jednotka, která se dle svého označení, nachází mimo vašeho obydlí, a které získává energii z venkovního vzduchu.

Tuto jednotku nainstaloval pracovník provádějící instalaci zařízení na takovém místě, kde může fungovat s nejlepším výkonem.

Cirkulaci vzduchu výparníkem a výstupem z ventilace nesmějí bránit žádné překážky.

Voda obsažená ve vzduchu může kondenzovat a vytékat z venkovní jednotky. Venkovní jednotka může vytvářet velké množství kondenzované vody.

Za studeného počasí může tato voda při kontaktu s výměníkem zmrznout a musí se pravidelně odstraňovat pomocí odmrazovacích cyklů. Tento odmrazovací cyklus je automaticky řízen řídicím systémem a může produkovat výpary páry, což je zcela normální.

► Hydraulická jednotka

Hydraulická jednotka je umístěna ve vaší kotelně, sklepě, garáži... a přenáší energii do topení a do okruhů teplé užitkové vody*.

Hydraulická jednotka obsahuje řídicí systém přístroje, pomocí kterého je zajišťován tepelný komfort dané místnosti a příprava teplé užitkové vody.

Hydraulická jednotka je vybavena elektrickým dohřevem* nebo připojením kotle*, která zajišťují přídatný ohřev během nejchladnějších ročních období.

► Nastavení

Pracovník provádějící instalaci zařízení provedl pečlivé nastavení vašeho zařízení. Bez jeho svolení tato nastavení neměňte. V případě pochybností ho neváhejte kontaktovat.

Regulace vašeho topného systému probíhá v závislosti na venkovní teplotě (režim vody).

Venkovní čidlo sleduje venkovní teplotu.

V případě instalace termostatu (volitelné) se zlepšuje citlivost provozu řídicího systému (okolní teplota je vzata v úvahu).

► Radiátory

Z důvodu zajištění funkčnosti řídicího systému, nesmí být v místnosti, kde se nachází termostat, žádný termostatický ventil. Pokud ano, tak musí být otevřený až na doraz.

► Podlahové vytápění

Nové podlahové vytápění se smí uvádět do provozu vždy postupně, aby nedocházelo k tvorbě prasklin. Před reálným použitím vašeho topného systému proveďte s pracovníkem provádějícím instalaci zařízení, zda byl tento postupný provoz realizován.

Díky vysoké stabilitě podlahového vytápění nedochází k náhlým teplotním výkyvům. Je zde však třeba také reakční doba několika hodin (cca 6 hodin).

Každá změna nastavení musí být provedena pomalu, aby mělo zařízení čas na reakci. Náhlé nebo příliš rozsáhlé změny nastavení vedou vždy k výrazným teplotním výkyvům během dne.

Pokud jste mimo domov pouze omezenou dobu, neměli byste vaše podlahové vytápění zcela vypínat nebo příliš omezovat jeho výkon. Doba opětovného ohřevu trvá vždy celkem dlouho (přibl. 6 hodin).

► Jednotky fan coil / dynamické radiátory s integrovaným řídicím systémem

V dané oblasti nepoužívejte prostorová čidla.

► Teplá užitková voda (TUV)*

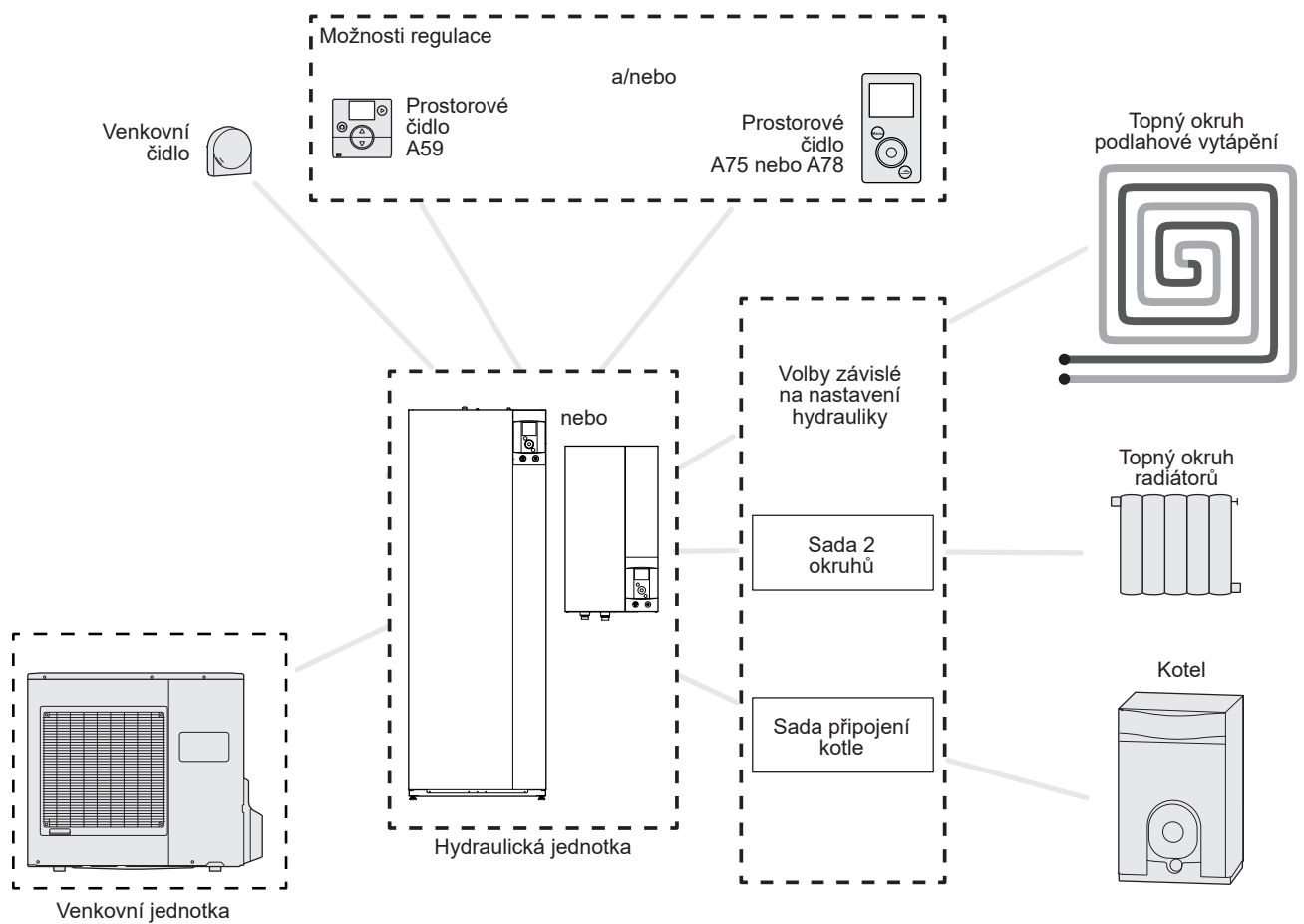
Pokud je požadována příprava teplé vody, tak se tepelné čerpadlo nastaví nejprve dle tohoto požadavku. Během přípravy teplé vody nedochází k vytápění.

Tepelné čerpadlo zajišťuje přípravu teplé užitkové vody (TUV), která je v případě potřeby dále ohřívána elektrickým dohřevem.

Z důvodu zajištění požadované teploty TUV přes 45 °C, je třeba nechat elektrický dohřev nebo kotel (sada na připojení kotle)* v provozu.

Elektrický dohřev umožňuje řádný průběh cyklů legionella.

* v závislosti na konfiguraci / volbě

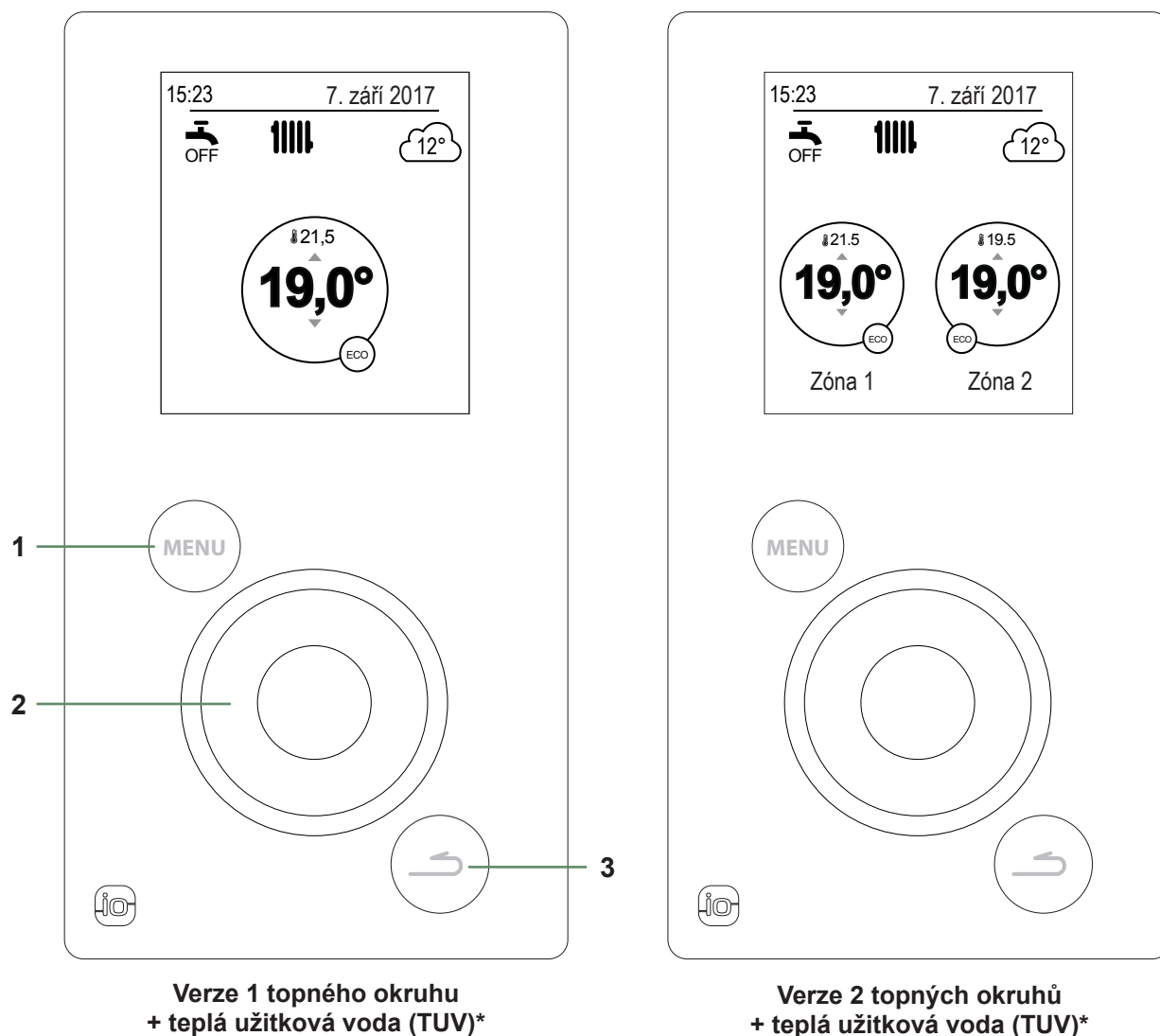


* v závislosti na konfiguraci / volbě

obr. 1 - Přehled kompletní konfigurace zařízení

Provedení instalace

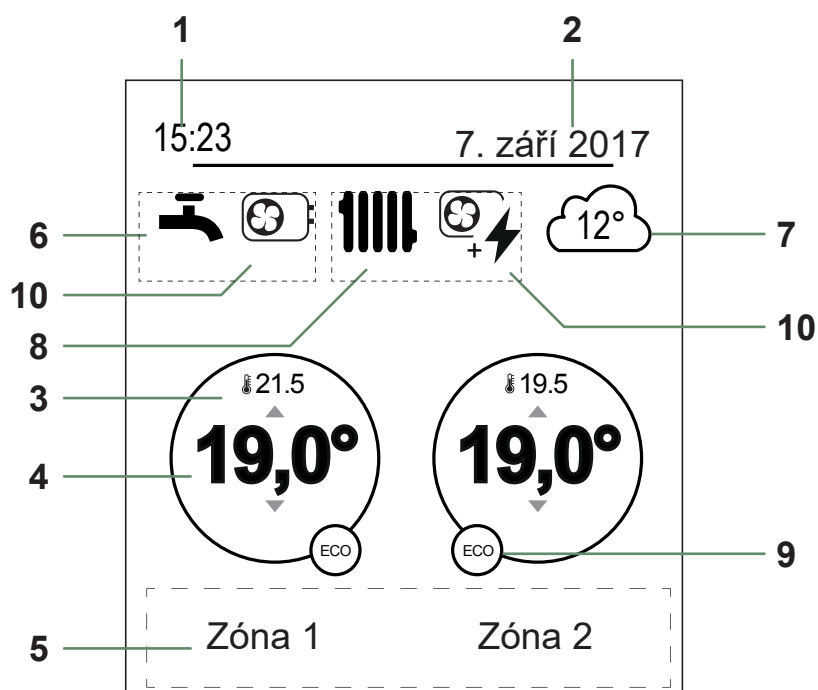
► Uživatelské rozhraní



Č.	Popis
1	Tlačítko přístupu k nabídce
2	Navigační tlačítko (otočné tlačítko), přebírací tlačítko (přidržené tlačítko)
3	Tlačítko zpět

* v závislosti na konfiguraci / volbě

► Popis displeje








Č.	Symbolsy	Definice
1	15:23	Čas
2	7. září 2017	Datum
3	21.5	Teplota změřená prostorovým čidlem*
4	19,0°	Bod nastavení pokojové teploty
5	Informace (názvy zón, pohotovostní režim, testovací režim, chybový displej, apod.)	
6	Teplá užitková voda (TUV)* ...	
		Aktivováno
		Boosting v chodu
		Neaktivováno
7		Teplota změřená venkovním čidlem
8	Provoz ...	
		Vytápění
		Chlazení*

* v závislosti na konfiguraci / volbě

Č.	Symbolsy	Definice
9	Režim ...	
		Komfortní
		Manuální (výjimka)
	ECO	EKO
		Nepřítomnost
		Vysoušení podlahy
		Stop (temperování)
10	Výroba pomocí ...	
		TČ
		Elektrický dohřev
		TČ + elektrický dohřev
		TČ + topný olej/plyn*
		Topný olej/plyn*

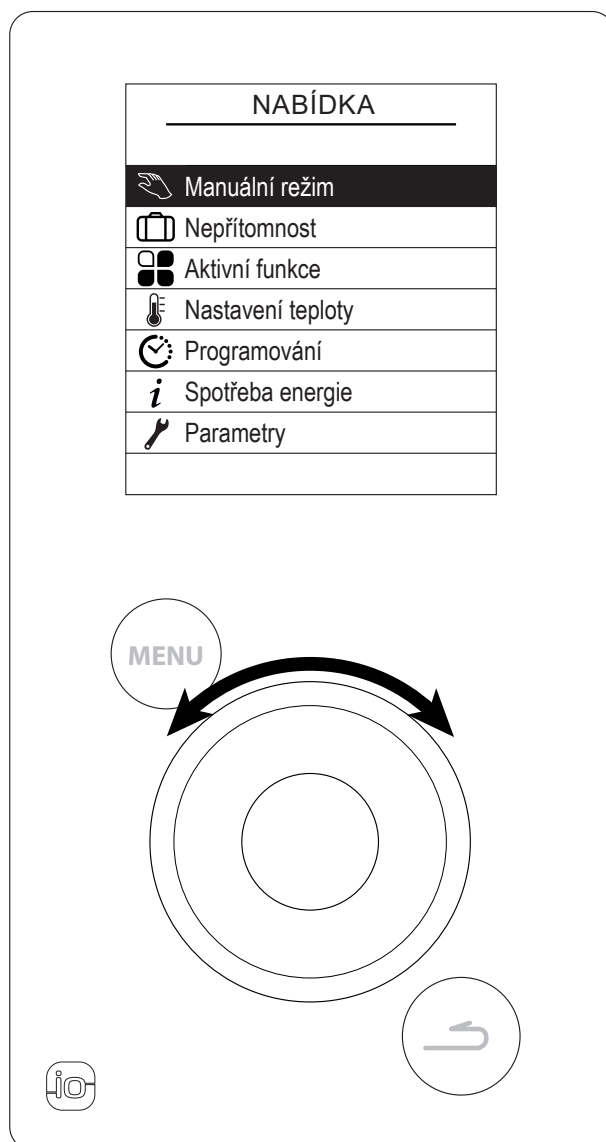
► Navádění v nabídkách

Pro ...	Činnost:
Přístup do nabídky	Stiskněte  .
Výběr položky v nabídce	Otočte tlačítkem, aby byla vaše volba zvýrazněna. Pro potvrzení stiskněte tlačítko.
Návrat do předchozí nabídky	Stiskněte  .
Návrat do hlavní nabídky	Stiskněte dvakrát  .
Návrat na úvodní obrazovku	Stiskněte  nebo  v hlavní nabídce.

Poznámka: Některé parametry (nebo nabídky) nemusejí být dostupné. Záleží to na konfiguraci dané instalace (a na instalovaných volbách).

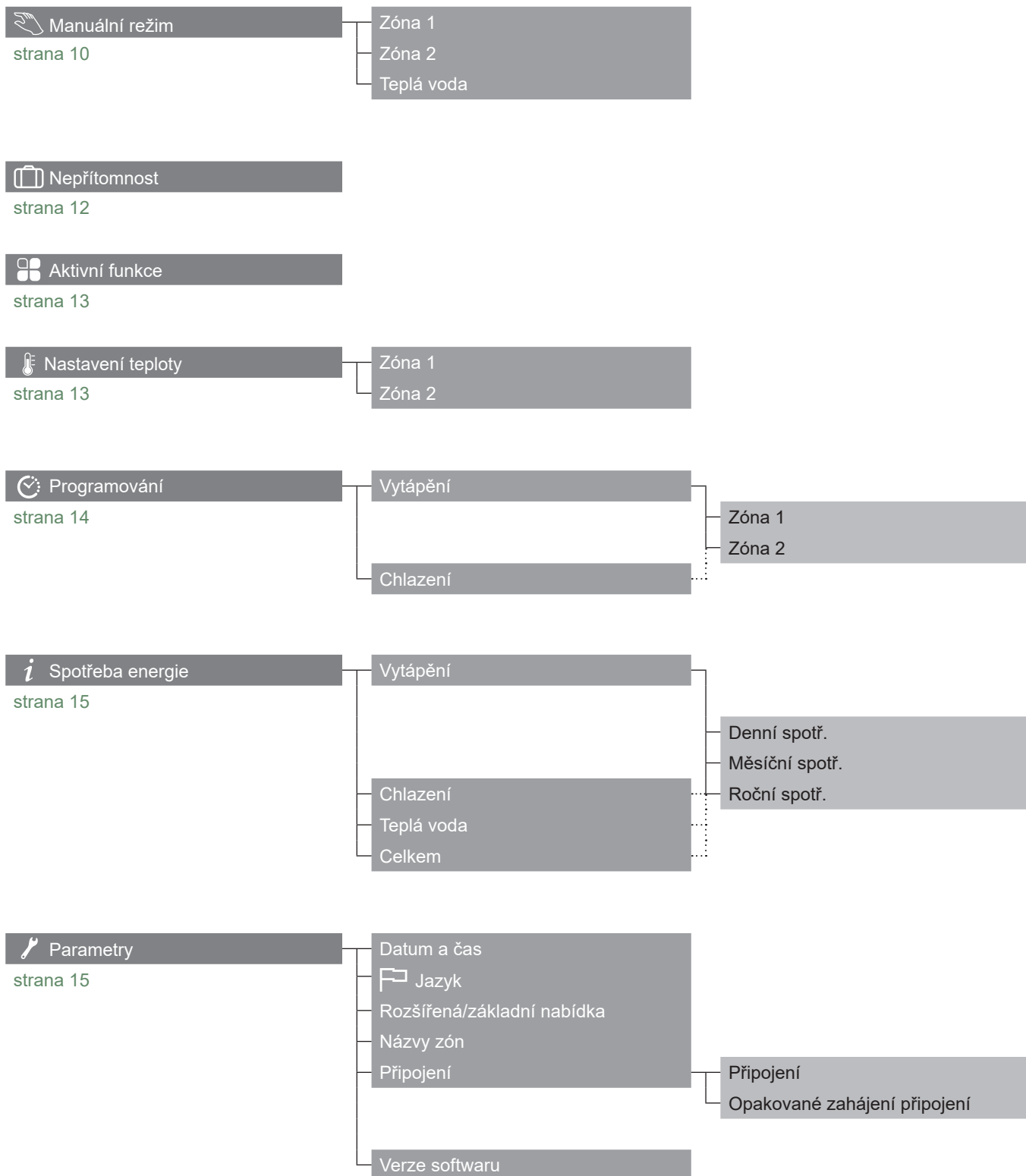
► Změna nastavení

- Otočte tlačítkem, abyste zvýraznili nastavení, které chcete změnit.
- Pro potvrzení změny stiskněte tlačítko.
- Pro úpravu nastavení otočte tlačítkem.
- Pro přijetí změny stiskněte tlačítko.



obr. 2 - Navigace

► Struktura nabídky



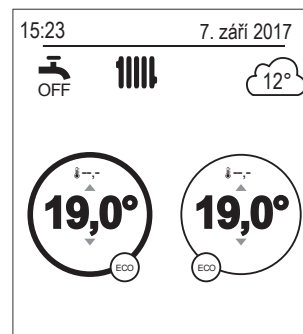
► Manuální režim

▼ Omezení programu časovače

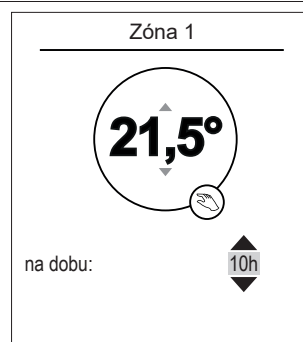
Je-li aktivován program časovače (rozšířená nabídka), je možné pomocí výjimky vynutit si na určitou dobu provoz zařízení („Vytápění“ či „Chlazení“) až do dosažení požadované teploty.

■ Z úvodní obrazovky

Zvolte zónu (ohraničení dané zóny je silnější).

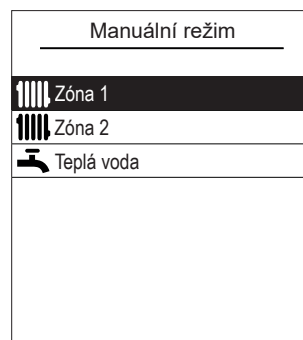


Nastavte požadovanou teplotu, poté trvání dané výjimky.

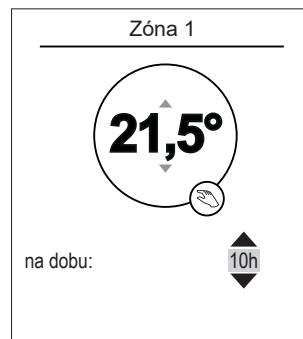


■ Z nabídky

Zvolte zónu v nabídce:
„Manuální režim“.



Nastavte požadovanou teplotu, poté trvání dané výjimky.



▼ Zrušení omezení programu časovače

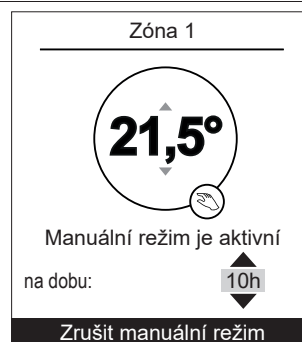
■ Zrušení omezení s 1 zónou vytápění

Na úvodní obrazovce zvolte:
„Ukončit manuální režim“.



■ Zrušení omezení s 2 zónami vytápění

Zvolte zónu v nabídce:
„Manuální režim“.
Pro zrušení změny stiskněte tlačítko.



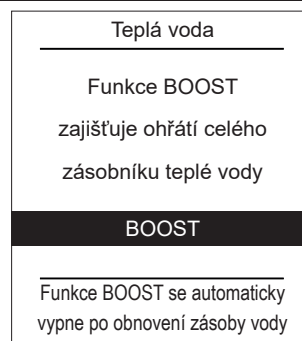
▼ Vynucený provoz s teplou užitkovou vodou (boost)

Funkce boost teplé užitkové vody (TUV) ohřeje nádrž až na komfortní teplotu.

Přejděte do nabídky:
„Manuální režim“ > „Teplá voda“.
Pro aktivaci funkce „BOOST“ stiskněte tlačítko.

Pokud je požadována příprava teplé vody, tak se tepelné čerpadlo nastaví nejprve dle tohoto požadavku.

Během přípravy teplé vody nedochází k vytápění.




► Nepřítomnost


V případě delší nepřítomnosti, můžete nastavit období, během kterého bude vytápění fungovat se sníženou teplotou (provoz na ochranu proti mrazu) a ohřev teplé užitkové vody (TUV) bude vypnutý.

▼ Programování režimu nepřítomnosti

Nastavte začátek a konec vaší dovolené a nastavení potvrďte.

- Pro návrat do předchozího nastavení (např. k číslu dne), stiskněte tlačítko .

Nepřítomnost

Datum odchodu:
 19 Červenec


Datum návratu:
03 Srpen

Potvrdit

Nepřítomnost začne v 0 h v den odchodu a skončí v 0 h v den návratu

Nastavte teplotu ve vašem bytě během vaší nepřítomnosti.

Nepřítomnost

Teplota interiéru v nepřítomnosti:
 8°

Teplá voda je vypnutá

▼ Náhled, úprava a zrušení další nepřítomnosti

Náhled, úpravu a zrušení dalšího období dovolené můžete provést v této nabídce: „Nepřítomnost“.

Nepřítomnost



Příští nepřítomnost je plánována od
19. července
do
3. srpna



Upravit

Zrušit nepřítomnost

Aktuálně platnou nepřítomnost můžete zrušit na úvodní obrazovce.

15:23 7. září 2017

 OFF  12°

 08,0° 

Datum návratu: 15. září

Zrušit nepřítomnost

► Aktivní funkce

Na stránce „Aktivní funkce“ získáte informace o funkčních provozních režimech a máte zde možnost měnit jejich stav.

- „Vnitřní komfort“: Vytápění / chlazení / Vypnuto.

- „Zóna 1“ / „Zóna 2“ / „Teplá voda“ / „Pohotovostní režim“: Zapnuto / Vypnuto.

Pokud je „Vnitřní komfort“ nastaven na „Stop“, není možné upravovat zóny 1 a 2.

„Pohotovostní režim“: Aktivujte pouze v případě chyby „370: Termodynam zdroj“. Zařízení vytápí pouze elektrickým dohřevem.

Aktivní funkce	
Vnitřní komfort	Vytápění
Zóna 1	Zapnuto
Zóna 2	Zapnuto
Teplá voda	Zapnuto
Pohotovostní režim	Vypnout

► Nastavení teploty

Na stránce „Nastavení teploty“ máte možnost nastavit body nastavení teploty pro období Komfort a ECO (vytápění a chlazení). Nastavení je třeba provést pro každou zónu samostatně.

Nastavení teplot vytápění ze závodu:

Komfort 20 °C, ECO 19 °C.

Nastavení teplot chlazení ze závodu:

Komfort 24 °C, ECO 26 °C.

Nastavení teploty	
Zóna 1	
Vytápění	
Komfortní teplota	21,5 °C
Teplota ECO	21,5 °C
Chlazení	
Komfortní teplota	19,5 °C
Teplota ECO	21,5 °C


► Programování

Program časovače vám umožňuje definovat automatické doby provozu daného zařízení (Komfort ↔ ECO). Každý den je možné nastavovat samostatně.

▼ Vytvoření programu časovače

- 1 - Zvolte „Vytápění“ nebo „Chlazení“ a také příslušnou zónu v nabídce: „Programování“ > „Vytápění“ / „Chlazení“ > „Zóna 1“ / „Zóna 2“.
- 2 - Zvolte den.
- 3 - Nastavte dobu spuštění a ukončení období Komfort.

Pokud nejsou období 2 nebo 3 Komfort požadována, klikněte na „---“.

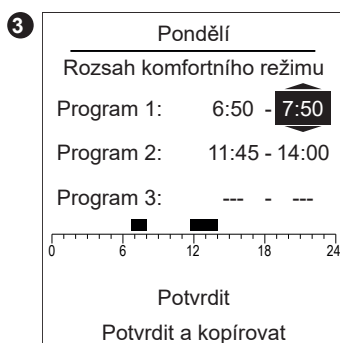
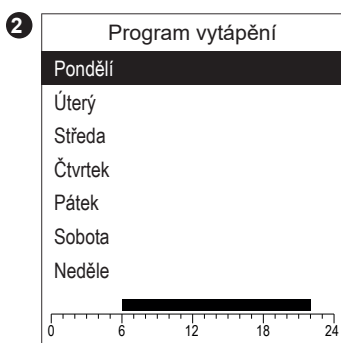
- Pro návrat do předchozího nastavení (např. ukončení 1. období vytápění, pro spuštění 1. období vytápění), stiskněte tlačítko .

• Pro zkopírování programu na následující dny:

- 4 - Zvolte „Potvrdit a kopírovat“.
- 5 - U vybraných dnů zvolte „Ano“ a poté zvolte „Ukončit“.

• Poté zvolte „Potvrdit“.

Nastavení teplot vytápění / chlazení ze závodu: 6:00 - 22:00.



5

Kopie programů

Kopírovat Po program do

Úterý	<input checked="" type="checkbox"/> Ano
Středa	<input type="checkbox"/> Ne
Čtvrtek	<input type="checkbox"/> Ne
Pátek	<input type="checkbox"/> Ne
Sobota	<input type="checkbox"/> Ne
Neděle	<input type="checkbox"/> Ne

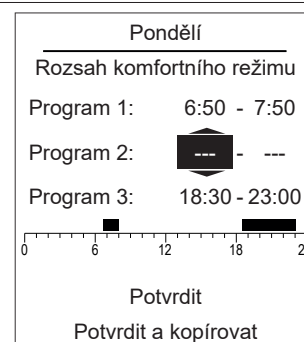
Ukončit

▼ Vymazání období Komfort

Chcete-li vymazat období Komfort, nastavte dobu spuštění a ukončení na stejnou hodnotu.

Při potvrzení se na obrazovce objeví:

Program X: --- - ---



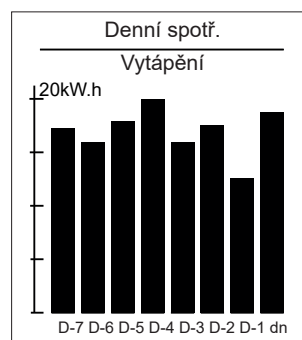
► *i* Spotřeba energie

Spotřebu je možné zobrazit pro jednotlivé způsoby užívání:

- Vytápění (zóny 1 a 2).
- Chlazení.
- Teplá užitková voda (TUV).
- Celková (vytápění + chlazení + teplá voda).

Tyto informace jsou k dispozici pro:

- Posledních 8 dní: denní spotřeba (dn = dnes, Den-1 = včera apod.).
- Posledních 12 měsíců: měsíční spotřeba (první písmeno měsíce, např. L = leden apod.).
- Posledních 10 let: roční spotřeba (poslední 2 číslice např. 16 = 2016).



Příklad denní spotřeby systému vytápění.

► *i* Parametry

▼ Datum a čas

Pro nastavení data a času zařízení použijte nabídku:

„Parametry“ > „Datum a čas“.

Parametry
Datum a čas
Pondělí 12 Zář 2016
09:45
Upravit
Potvrdit

▼ Jazyk

Pro změnu jazyka, použijte nabídku:

„Parametry“ > „Jazyk“.

Parametry
Jazyk
Čeština

▼ Rozšířená/základní nabídka

Pro funkce nabídky a zařízení jsou k dispozici dva režimy zobrazení:

- Rozšířená nabídka:

- Zařízení funguje dle naprogramování časovače, které je definováno v odstavci strana 14.

- Základní nabídka*:

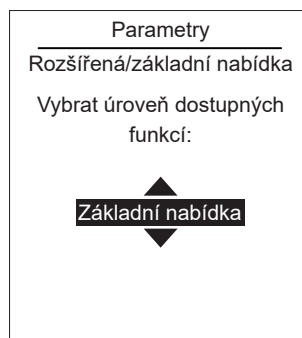
- Zařízení je provozováno při konstantní teplotě, kterou nastavil uživatel.

- Některé funkce již nejsou k dispozici.

* Nastavení „Základní nabídka“ není kompatibilní s aplikací Cozytouch.

Zvolte v nabídce režim zobrazení:

„Nastavení“ > „Rozšířená/základní nabídka“



■ Nastavení teploty v základní nabídce

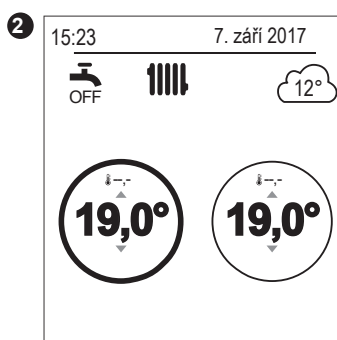
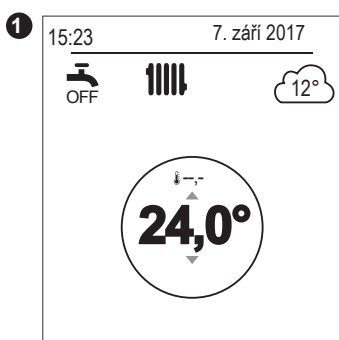
1 zóna

① - Pro **přímé** nastavení teploty otočte tlačítkem.

2 zóny

② - Zvolte zónu. Potvrďte.

- Nastavte teplotu pomocí tlačítka. Potvrďte.

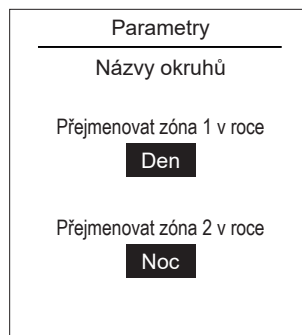


▼ Názvy zón

Máte možnost nastavovat názvy zón z nabídky:

„Parametry“ > „Názvy zón“.

Názvy, které jsou k dispozici: „Zóna 1“ / „Zóna 2“ / „Den“ / „Noc“ / „Podlaží“ / „Obývací pokoj“ / „Přízemí“ / „Místnost“ / „Podlaha“ / „Radiátor“.



Některé parametry (nebo nabídky) nemusí být dostupné. Závisí to na konfiguraci dané instalace (a na instalovaných volbách).

▼ Připojení

■ Spárování s prostorovým čidlem:

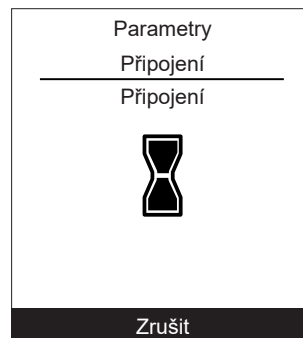
Chcete-li připojit prostorové čidlo, přejděte do nabídky:

„Parametry“ > „Připojení“ > „Připojení“.

Zařízení vyčká na spárování 10 minut.

Viz také pokyny týkající se instalace prostorového čidla.

Pokud je čidlo spárováno, není nabídka „Připojení“ dostupná.



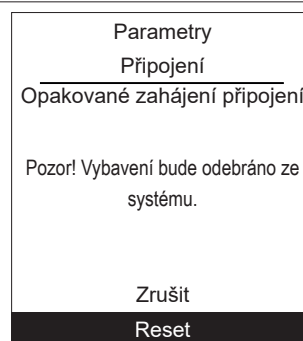
■ Opětovné zahájení připojení



Při opětovném zahájení se zruší všechna párování.

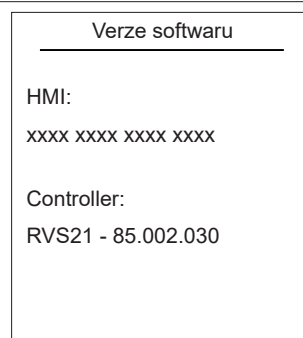
Zvolte „Opakované zahájení“ v nabídce:

„Parametry“ > „Připojení“ > „Opakované zahájení připojení“.



▼ Verze softwaru

Zobrazí verzi softwaru zobrazení (IHM) a ovladače.



Aby vaše zařízení správně fungovalo mnoho let, je třeba provádět na pravidelně údržbu, která je popsána v dalším textu. Údržba se většinou provádí v rámci servisní smlouvy.

► Pravidelné kontroly

- Provádějte pravidelně kontrolu tlaku vody v topném okruhu (viz tlak doporučený pracovníkem provádějícím instalaci zařízení - mezi 1 a 2 bary).
- Pokud je třeba provést naplnění a zvýšení tlaku, zkontrolujte, jaký typ kapaliny byl použit při prvním plnění (pokud máte pochyby, kontaktujte pracovníka provádějícího instalaci zařízení).
- Pokud je třeba častější doplňování kapaliny, je třeba v každém případě provést kontrolu případných úniků.

i V případě častého doplňování vody může dojít v tepelném výměníku k tvorbě kotelního kamene, což může snížit životnost zařízení.

► Kontrola venkovní jednotky

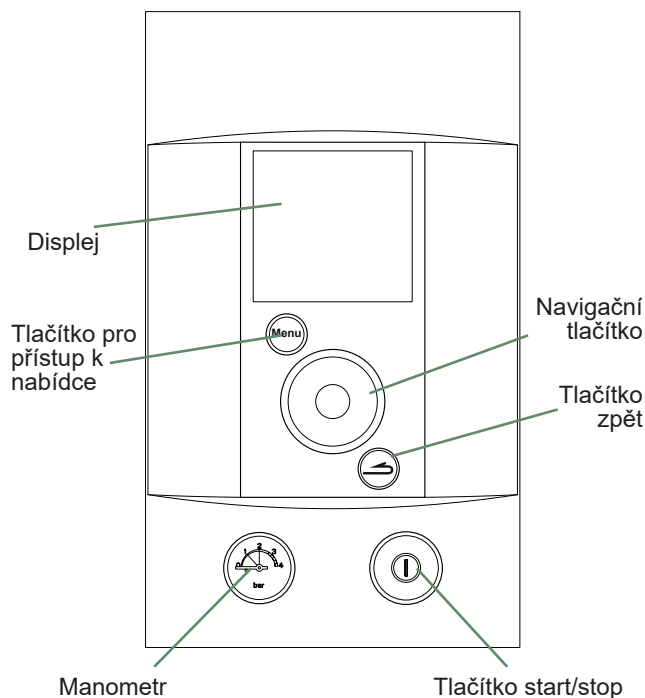
Odstraňte z výměníku prach, aby nedošlo k poškození lopatek.

Ujistěte se, že nic neblokuje proudění vzduchu.

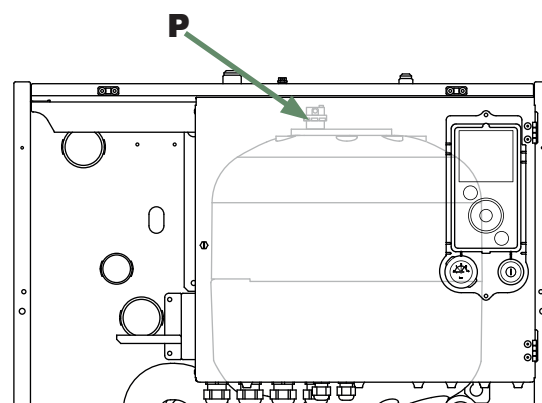
► Nádrž na teplou vodu*

Údržbu nádrže je třeba provádět pravidelně (frekvence se může lišit v závislosti na tvrdosti vody).

Poradte se s vaším topenářem.



obr. 3 - Ovládací panel



obr. 4 - Automatický odvzdušňovací ventil

* v závislosti na konfiguraci / volbě

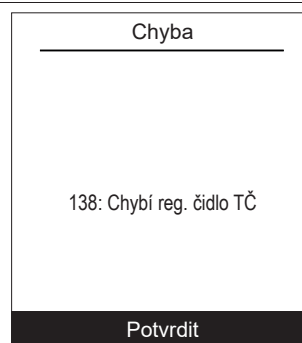
► Chybová hlášení

Pokud dojde k závadě, objeví se na úvodní obrazovce číslo závady.



Pro zobrazení popisu závady zvolte tlačítko.

Pokud dojde k závadě, poznamenejte si číslo závady a poradte se s vaším topenářem.



V případě chyby „**370: Termodynam zdroj**“ aktivujte „**Pohotovostní režim**“ (viz [strana 13](#)) a obraťte se na svého topenáře.



Konec životnosti zařízení

Toto zařízení musí být likvidováno a recyklováno specializovanou firmou. Za žádných okolností se toto zařízení nesmí likvidovat s domovním odpadem, s neskladným odpadem nebo na skládce.

Na konci doby užívání zařízení kontaktujte pracovníka provádějícího instalaci zařízení nebo místního prodejce a dohodněte se s nimi na demontáži a likvidaci zařízení.



Toto zařízení je označeno tímto symbolem. Označuje, že všechny elektrické a elektronické výrobky je vždy nutno likvidovat odděleně od domovního odpadu. Speciální systém likvidace pro tyto druhy výrobků se nachází v zemích Evropské unie (*), v Norsku, na Islandu a v Lichtenštejnsku.

Nesnažte se tento výrobek demontovat sami. Může to mít škodlivý dopad na vaše zdraví a na životní prostředí.

Chladivo, olej a ostatní části musejí být zlikvidovány kvalifikovaným montážním pracovníkem v souladu s místními a národními zákony.

Recyklaci tohoto přístroje svěřte odborné společnosti, v žádném případě jej nelikvidujte společně s domovním odpadem, s objemnými předměty nebo na skládce. Kontaktujte osobu, která přístroj instalovala, nebo místního zástupce a požádejte o další informace.

* V závislosti na místních předpisech každého členského státu.



www.atlantic.fr

Société Industrielle de Chauffage
SATC - BP 64 - 59660 MERVILLE - FRANCIE

Datum uvedení do provozu:

Zjistěte detailní informace u vašeho topenáře nebo v poprodejním servisním oddělení.